

## Así es como NJ ayuda: Otros programas

### NEW JERSEY SHARES (NJ SHARES)

Este programa provee asistencia de emergencia para el pago de calefacción a familias que estén atravesando por una emergencia financiera temporal. Los solicitantes deben demostrar que mantienen una buena historia de pago de las facturas de calefacción con la compañía de gas o electricidad, y que no sean elegibles para recibir beneficios de otros programas de asistencia de energía, como el Programa de Asistencia de Energía (LIHEAP), USE, TRUE o PAGE. Puede llamar al 866-657-4273 o visitar [www.njshares.org](http://www.njshares.org).

### PROGRAMA DE PROTECCIÓN DURANTE EL INVIERNO (WINTER TERMINATION PROGRAM, WTP)

Este programa protege a las personas que tienen dificultad con el pago de las facturas de calefacción (gas o electricidad) durante el invierno. Previene la interrupción del servicio entre el 15 de noviembre y el 15 de marzo a participantes de los programas de USE, LIHEAP, Lifeline Utility Assistance Program, Asistencia Farmacéutica a Personas Mayores y Discapacitados (PAAD), Programa de Beneficencia Pública (Work First New Jersey/ TANF), o a participantes del programa de Seguro Social Suplementario (SSI). También puede ayudar a personas que atraviesan una situación de emergencia temporal que les impida pagar sus gastos de calefacción. Los usuarios deberían hacer todo lo posible por continuar pagando sus cuentas de gas y electricidad durante este período para evitar la interrupción de servicios al concluir el periodo de protección.

### ¿Cómo participo en el programa WTP?

Usted debe llamar a la compañía que le provee su servicio y pedirle protección bajo el programa WTP y explicarle por qué necesita esta protección. Para más información sobre el WTP, o si Ud. tiene alguna queja sobre su compañía de servicio de gas o electricidad, por favor llame a la Junta de Servicios Públicos 1-800-624-0241. Ud. también puede revisar la Carta de Derechos del Consumidor en el Internet [www.nj.gov/bpu/assistance/rights/](http://www.nj.gov/bpu/assistance/rights/).

## Así es como NJ ayuda ¡Obtenga insulación gratis para su hogar!

### ¿Qué es el Programa de Insulación?

El programa de insulación (weatherization) implementa la instalación de medidas para reducir los costos de energía.

### Las familias elegibles pueden obtener:

- 1) Una "auditoría de energía" gratis para evaluar cuán energéticamente eficiente es el hogar y cuánto dinero se puede ahorrar en su calefacción con el Programa de Insulación.
- 2) La instalación de medidas preventivas recomendadas por la auditoría que pueden incluir el reemplazo gratuito de enseres eléctricos.

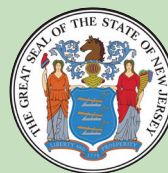
### Existen dos programas que proveen estos servicios gratis en Nueva Jersey:

#### COMPAÑEROS DE COMODIDAD (COMFORT PARTNERS):

Este es un programa que provee ahorro de energía y educación a familias elegibles de bajos ingresos auspiciado por el Programa de Energía Limpia de Nueva Jersey (NJ Clean Energy Program) del Consejo de Empresas de Servicios Públicos (BPU). Para solicitar puede llamar al 1-888-773-8326 o visite nuestra página web: [www.njcleanenergy.com](http://www.njcleanenergy.com) y oprima "Residential" (calefacción de gas natural o eléctrica solamente).

#### PROGRAMA DE INSULACIÓN (WEATHERIZATION):

Administrado por el Departamento de Asuntos Comunitarios de NJ, este programa asiste a familias de bajos ingresos con la insulación del hogar. Para ver la lista de ingresos elegibles y las agencias que proveen asistencia en su vecindad, visite: [www.energyassistance.nj.gov](http://www.energyassistance.nj.gov).



## ¿Necesita ayuda para pagar sus cuentas de energía?



**El Estado de Nueva Jersey  
ofrece programas de asistencia  
que le pueden ayudar**

## Así es como NJ ayuda: Programas de ayuda con los pagos de energía

### PROGRAMA DE ASISTENCIA DE ENERGÍA PARA HOGARES DE BAJOS INGRESOS (LIHEAP)

El LIHEAP o HEA es un programa del Gobierno federal que ayuda a los hogares de bajos ingresos a pagar sus cuentas de calefacción (incluyendo: electricidad, gas, aceite y otros combustibles). Usted puede ser elegible aun cuando la calefacción está incluida en su renta. El LIHEAP también está disponible para sufragar los costos de aire acondicionado cuando es médicamente necesario. Se aceptan solicitudes para este programa desde el 1 de octubre al 30 de abril. (Ver tabla de ingresos). El LIHEAP es administrado por el Departamento de Asuntos Comunitarios del Estado de Nueva Jersey.

### FONDO DE SERVICIO UNIVERSAL (USF)

El USF es un programa creado por el Consejo de Empresas de Servicios Públicos para ayudar a los hogares de bajos ingresos a pagar sus cuentas de electricidad y gas natural. Para ser elegible para el USF, la familia debe: 1) cumplir con los requisitos de ingreso mínimo (ver siguiente página) y 2) gastar más del 3% del salario familiar en costos de gas y/o electricidad; (o más del 6% del ingreso familiar cuando la calefacción es eléctrica). Solicite este beneficio durante cualquier mes del año. El USF es administrado por el Departamento de Asuntos Comunitarios de Nueva Jersey.

Para obtener solicitudes al USF/LIHEAP, información de las agencias que aceptan las solicitudes, y para más datos, visite la página web: [www.energyassistance.nj.gov](http://www.energyassistance.nj.gov) o llame gratis al: 1-800-510-3102.

### LÍMITE DE INGRESOS

Límites mensuales antes de impuestos  
10/01/2017- 9/30/2018

| Tamaño de familia          | Programa USF           | Programa LIHEAP        |
|----------------------------|------------------------|------------------------|
| 1                          | \$1,759                | \$2,010                |
| 2                          | \$2,369                | \$2,707                |
| 3                          | \$2,978                | \$3,404                |
| 4                          | \$3,588                | \$4,100                |
| 5                          | \$4,198                | \$4,797                |
| 6                          | \$4,807                | \$5,494                |
| 7                          | \$5,417                | \$6,190                |
| 8                          | \$6,026                | \$6,887                |
| 9                          | \$6,636                | \$7,584                |
| 10                         | \$7,245                | \$7,935                |
| 11                         | \$7,855                | \$8,101                |
| 12                         | \$8,465                | \$8,266                |
| 12 personas o más, añadir: | \$610 por cada persona | \$165 por cada persona |

### Programa LIFELINE

El programa "Lifeline Utility Assistance" ayuda a personas de bajos ingresos que sean mayores o discapacitados. Este programa beneficia tanto a los propietarios como a personas que alquilan con los gastos de electricidad y gas. Ud. puede solicitar este beneficio cuando pida ayuda al PAAD (Asistencia Farmacéutica a Personas Mayores y Discapacitados) Para mas información llame al 1-800-792-9745; o visite la web: [www.nj.gov/humanservices/](http://www.nj.gov/humanservices/). El programa "Lifeline" es sufragado por el NJBPU y administrado por el Departamento de Servicios Humanos de NJ.

### Programas "TRUE" y "PAGE"

Los programas TRUE y PAGE proveen ayuda a hogares para pagar las cuentas de gas natural y electricidad para quienes sobrepasen los límites de ingreso para recibir asistencia para energía del LIHEAP (ver tabla). Los solicitantes elegibles pueden recibir hasta \$2,900 por año. Puede visitar la página [www.njpoweron.com](http://www.njpoweron.com) para revisar los requisitos de elegibilidad, para encontrar una agencia local donde solicitar la ayuda, imprimir un formulario de solicitud, o puede solicitar en línea en la página electrónica. Si tiene alguna pregunta o desea recibir una solicitud por correo, puede llamar al: 732-982-8710. Los programas TRUE y PAGE son costeados por el Consejo de Empresas de Servicios Públicos, y son administrados por la Alianza para Vivienda Razonable (Affordable Housing Alliance).

### NJ 2-1-1

Llame al 2-1-1 cualquier día de la semana para ser remitido/a de manera confidencial a las agencias de salud locales o para conseguir información sobre los programas de servicios sociales disponibles en su comunidad. Puede obtener más información en [www.nj211.org](http://www.nj211.org).

